

ПОД КАМНЕМ МОГИЛЬНЫМ... IN QUESTA TOMBA OSCURA...

Олова Дж. КАРПАНИ
Rogole di G. CARPANI
Перевод М. Слонова

Л. БЕТХОВЕН
L. BEETHOVEN
(1770—1827)

Lento

О дай под камнем мо - гиль - ным мне у - снуть веч - ным
In que - sta tom - ba o - scu - ra la - scia - mi ri - po -

p [*p*]

сном! Нет для ме - ня уж воз - вра - та, за - будь же о бы - лом, за - будь; за -
- sar; quan - do vi - ve - ro, in - gra - ta, do - ve via te ren - sar, a te ren -

f *p* [*dim.*]

- будь!
- sar!

pp

Но нет в мо - ги - ле по -
La - scia che l'ot - bre i -

p

ко я, смерть
гни де го

This system shows the beginning of a musical piece. The vocal line starts with a half note 'ко' followed by a quarter note 'гни', a half rest, a quarter note 'я,', and a half note 'смерть'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with a key signature of two flats and a common time signature.

мне е го не да.
дан си ра се ли.

The second system continues the piece. The vocal line has a half note 'мне', a quarter note 'дан', a half note 'е', a quarter note 'го', a half note 'не да.', and a quarter note 'се ли.'. The piano accompaniment maintains the eighth-note texture.

ла. cresc.
теи За.
е

The third system features a vocal line with a half note 'ла.' and a quarter note 'теи', followed by a half rest and a quarter note 'За.', and a half note 'е'. The piano accompaniment includes a 'cresc.' marking. The key signature changes to one flat.

чем, за чем сво. ей моль-
нон е нон ба-гнар тие

The final system shows the vocal line with a half note 'чем,', a quarter note 'нон', a half note 'за', a quarter note 'чем', a half note 'сво. ей', and a quarter note 'моль-'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The key signature returns to two flats.

бой тер - за - ешь, му - чишь ты ме - ня?
ce - ne - ri d'ini ti - le ve - len!

p
 О, сжаль-ся и дай под кам-нем мо-гильным мне
In que - sta, in que - sta tom - ba o - sci - ra la -

уснуть вечным сном; нет для ме-ня уж воз-вра-та, за-будь же о-бы-
- scia - mi ri - po - sar; quando vi - ve - ro, in - gra - ta, do - ve - via te ren -

- лом, за - забудь, за - забудь! О, сжаль-ся о сжаль - ся!
- sar, a те ren - sar, in - gra - ta, in - gra - ta!